

Curso 2019/2020 - Máster en Traducción Profesional y Mediación Intercultural  
Solicitudes de realización de Trabajo de Fin de Título 1er.Plazo (31)

DNI	APELLIDOS Y NOMBRE	TÍTULO PROVISIONAL	TUTOR/A
78513309A	Aboulmassalih, Alia Labeid	Pendiente de consensuar con el tutor	Goretti García Morales
54133954G	Alemán Hernández, Joshua	Pendiente de consensuar con el tutor	Leticia Fidalgo González
16AR87644	Berveglieri, Chloé Carole Angèle	Los falsos amigos en el ámbito de la traducción jurídica	Heather Mary Adams
54106723M	Cabrera Rivero, Nuria Isabel	Pendiente de consensuar con el tutor	Carmen Falzoi Alcántara
45334573D	Campos López, Iria de las Nieves	Recopilación de un corpus de discursos reales pronunciados en Canarias: un primer paso	Heather Mary Adams
45375742P	Cedrés Pérez, Carlos	Pendiente de consensuar con el tutor	Detlef Reineke
43296695T	Díaz Urréjola, Celia	Análisis de titulares de artículos de opinión sobre economía y su traducción al español	Celia Martín de León
54136843H	Domínguez Santana, Alberto	Intercambio de datos terminológicos: propuesta de transformación TBX<>JSON	Detlef Reineke
54064723A	Dorta Cabrera, Begoña Melania	Pendiente de consensuar con el tutor	Leticia Fidalgo González
45360697M	García Zamora, Andrea	Propuesta de traducción comentada de la ley británica <i>Gender Recognition Act 2004</i>	Víctor M. González Ruíz

Curso 2019/2020 - Máster en Traducción Profesional y Mediación Intercultural  
Solicitudes de realización de Trabajo de Fin de Título 1er.Plazo (31)

42246513K	González Mücke, José Yeray	La localización del humor negro. Un análisis contrastivo de las versiones en alemán y español del videojuego <i>South Park: The Fractured but Whole</i>	Laura Cruz García
78647936B	Machado Socas, Rayco	Traducción comentada al español de la obra <i>Extreme Ownership</i>	Heather Mary Adams José L. Castillo Flores
45367816V	Martín González, Patricia	La traducción de la variación lingüística y cultural en la traducción para el doblaje de <i>Crazy Rich Asians</i>	Alicia Karina Bolaños Medina
45398393G	Martín Pérez, Elizabeth	El <i>plain language</i> en la traducción jurídica: el caso de un contrato de un servicio turístico	Víctor Manuel González Ruíz
45616441N	Martínez Román, Stephanie	Introducción comentada de la sentencia del Tribunal Supremo del Reino Unido sobre la decisión de Boris Johnson de suspender el Parlamento	Heather Mary Adams
45777028J	Mateos del Rosario, Alessanda	La traducción del texto digital usado como recurso comunicativo en las películas y series	Alicia Karina Bolaños MedinaX
X0613906J	Meaton, Angela Karen Patricia	The translation of economic opinion articles in the specialized press	M <sup>a</sup> Jesús Rodríguez Medina
45334857V	Melián Henares, Carlos	Problemas y dificultades en la traducción del idioma japonés: el caso de <i>Kimi no Na wa</i>	M <sup>a</sup> Jesús Rodríguez Medina
X9055326L	Nielsen, Laura Soegaard Dyrman	Propuesta de traducción comentada de la versión en inglés de la Constitución de Dinamarca	Víctor Manuel González Ruíz
Y3191426Y	Novikova, Marina	La documentación para estudiar, residir y trabajar en España: análisis traductológico	M <sup>a</sup> Leticia Fidalgo González

Curso 2019/2020 - Máster en Traducción Profesional y Mediación Intercultural  
Solicitudes de realización de Trabajo de Fin de Título 1er.Plazo (31)

44744297M	Ojeda Armas, Cixi Chung	Análisis y traducción desde una óptica feminista de <i>The Little Mermaid</i> y <i>The Paper Bag Princess</i>	Gisela Marcelo Wirnitzer Isabel Pascua Febles
42233249M	Pérez Lorenzo, Carmen Victoria	Pendiente de consensuar con el tutor	Isabel Pascua Febles
45777704E	Pérez Suárez, Andrea	Adaptación vs literalidad en subtitulación: un estudio de recepción	Laura Cruz García
X7734586P	Re, Mariano	Análisis comparativo de las traducciones al italiano y al español de la novela <i>Bridget Jones's Diary</i>	M <sup>a</sup> Jesús Rodríguez Medina
54063979H	Rivas Sánchez, M <sup>a</sup> Salomé	Pendiente de consensuar con el tutor	Antonio Becerra Bolaños
45783363T	Rodríguez García, Tania Esther	Traducción comentada de un informe de peritaje en el ámbito internacional	M <sup>a</sup> Karina Socorro Trujillo
45774320L	Rodríguez Sánchez, Sarah	Propuesta de traducción comentada de la Ley Británica <i>Adoption and Children Act 2002</i>	Víctor M. González Ruíz
45348080S	Suárez González, Haridian del Carmen	Traducción inversa comentada del artículo <i>Leyes para silenciar. Baja el tono hasta enmudecer</i>	Heather Mary Adams
44738270G	Toledo Quintana, Inés	Propuesta de traducción comentada de un documento británico del ámbito judicial	Víctor M. González Ruíz
45347644Q	Umpiérrez Morán, Sonia del Carmen	Estudio del conocimiento de embarque aéreo y su traducción	M <sup>a</sup> Karina Socorro Trujillo
43296640Z	Vizcaíno Mayor, Ylenia del Carmen	Estudio sobre la traducción de documentos comerciales en Gran Canaria	M <sup>a</sup> Karina Socorro Trujillo

En color rojo se incluyen los tutores asignados a los estudiantes que no tenían tutor cuando entregaron la instancia.